

AL 6000 Lite



Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Kezelési utasítás

Navodila za uporabo



Import, servis:

V - NET s.r.o.
Šumice 139
687 31 Šumice
Czech republic
tel.: +420 572 639 076
prodej@v-net.cz
IČO: 26966034,
DIČ: CZ26966034
www.promile.cz

Digitální detektor alkoholu AL 6000 Lite

CZ

Návod k obsluze



Jednotlivé části detektoru

1. trubice vstupu dechu, náustek
2. displej - zobrazované údaje jsou v promile
3. kontrolka READY
4. tlačítko - zapnutí
5. výstup dechu - nezakrývejte při zkoušce
6. červená kontrolka - zvýšená hladina alkoholu
7. kontrolka - vybité baterie
8. kryt baterií

Detekce alkoholu

1. Stisknete tlačítko (4). Detektor začne na displeji odpočítávat číslice až po 000. Během této doby se zahřívá senzor v detektoru a celý přístroj se připravuje k činnosti.
2. Jakmile uslyšíte pípnutí (zároveň začne blikat dioda READY) tak bezprostředně po tomto signálu foukejte rovnoměrně do náustku (1) dokud budete slyšet zvukové znamení. Po pípnutí (2x) přestaňte foukat do detektoru. Pokud jste foukali krátkou dobu na displeji se zobrazí nápis Flo - měření opakujte.
3. Asi za 4 sekundy bude výsledek testu zobrazen na displeji. Údaje jsou udávány v promile.
4. V případě, že jste požili velmi malé množství alkoholu (koncentrace je pod 0,10), detektor naměří hodnotu 0,00.
5. Po zobrazení naměřených údajů (10 sekund) se detektor sám vypne.
6. Po zapnutí detektoru se na displeji zobrazí počet provedených měření od poslední kalibrace.
7. Pokud chcete provádět další měření, počkejte asi 30 sekund a postupujte podle bodů 1 - 4.

Důležitá upozornění

1. Protože se čidlo potřebuje zahřát, počkejte, až proběhne inicializace detektoru - po inicializaci se ozve pípnutí.
2. Počkejte nejméně 30 minut po konzumaci alkoholu před používáním detektoru alkoholu. Budete mít jistotu, že vzorek alkoholu je odebrán pouze z vašich plic a ne ze zbytků alkoholu ve vašich ústech, což může mít za následek vyšší naměřené hodnoty.
3. Čidlo v detektoru je vysoce citlivé, nepoužívejte detektor bezprostředně po kouření nebo pití alkoholu. Počkejte aspoň dvě minuty. Kouř nebo alkohol může zničit čidlo detektoru. Nepoužívejte detektor v silném větru nebo v místnosti se silně znečištěným vzduchem. Nelijte ani nijak jinak nepravujte žádnou tekutinu do detektoru, můžete zničit čidlo detektoru.
4. Všeobecně snímače alkoholu ovlivňuje teplota a vlhkost vzduchu. Proto se můžou vyskytnout nepřesnosti měření.
5. Nevystavujte detektor extrémním teplotním a klimatickým vlivům. Provozní teplota je +10 - +40 °C.
6. Pokud se na displeji zobrazí nápis CAL, zašlete přístroj ke kalibraci dovozci detektoru.

Výměna baterií

Baterii vyměňte, když se na displeji zobrazí nápis **batt**. Při výměně baterií otevřete spodní dvířka detektoru a vyjměte staré baterie.

Používejte pouze nové alkalické baterie 1,5V "AA".

Ujistěte se, podle polarizačních znamének +/-, že jste baterie správně vložili

Specifikace:

| | |
|------------------------|---|
| Rozsah měření: | |
| Rozměry: | 0,0 - 4,0 promile |
| Hmotnost: | 125 x 65 x 38 mm |
| Baterie: | 116 gramů |
| Senzor: | 2x 1,5V AA alkalická |
| Čas přípravy k měření: | polovodičové čidlo |
| Čas reakce: | 30 sec |
| Provozní teplota: | 2 - 4 sec +10 - + 40°C |
| Kalibrace: | pravidelně po 6 měsících. Kalibraci provádí dovozce detektoru. |
| Přesnost: | +/- 10 % |

Kalibrace:

Kalibrace je postup, při kterém se detektor AL 6000 Lite nastavuje tak, aby jím naměřené hodnoty koncentrace alkoholu přesně odpovídaly koncentracím alkoholu v laboratorním kalibračním etalonu.

Pro správnou činnost detektoru se doporučuje jej kalibrovat minimálně každých 6 měsíců.

Kalibrace detektoru není z hlediska záručních podmínek považována za opravu závady v záruční době a délka záruky se nemění. Nedodržení kalibračních intervalů je porušením záručních podmínek.

Detektory ke kalibraci zašlete výhradně servisnímu pracovišti dovozce.

Digitálny detektor alkoholu AL 6000 Lite

SK

Návod na obsluhu



Jednotlivé části detektoru

1. náustok zasunutý v inhalátore
2. displej - zobrazovaný údaj ukazuje promile [‰] alkoholu v krvi
3. kontrolka READY
4. vypínač (zapnutie/vypnutie prístroja)
5. otvor pre výstup vydechnutého vzduchu - nezakrývajte pri skúške!
6. červená kontrolka - zvýšená hladina alkoholu
7. kontrolka - vybité batérie

Postup merania

1. Do inhalátora zasunite náustok. Stlačte tlačidlo (4) a po krátkom pípnutí ho hneď pusťte. Detektor začne na displeji odraďovať číslice až po 000. Behom tejto doby sa detektor inicializuje - zahrieva sa čidlo a celý prístroj sa pripravuje k činnosti.
2. Akonáhle budete počuť dvojité pípnutie (zároveň začne blikat dióda READY), okamžite začnite fúkať rovnomerne do náustku (1). Počas výdychu vydáva prístroj dlhý tón. Keď intenzita vášho výdychu začne klesať, prístroj vydá dve krátke zvukové znamenia. Potom prestaňte fúkať. Pokiaľ ste fúkali iba krátko, prístroj vydá tón a vypíše na displeji nápis "Flo". Vtedy počkajte, kým sa prístroj vypne a meranie opakujte
3. Po správnom výdychu prístroj meranie vyhodnocuje. To trvá asi 4 sekundy a na displeji sa v tom čase pohybuje číslica nula. Potom sa zobrazí výsledok testu. **Údaje sú zobrazované v promilách.** V prípade, že ste požili veľmi malé množstvo alkoholu (koncentrácia alkoholu v krvi je nižšia ako 0,1‰), detektor nameria hodnotu 0,00‰.
4. Výsledok testu zostane zobrazený asi 10 sekúnd. Potom sa prístroj sám vypne. **Neďa sa vypnúť vypínačom.** Po zapnutí detektora sa na displeji zobrazí počet vykonaných meraní od poslednej kalibrácie.
5. Keď chcete urobiť ďalšie meranie, počkajte asi 30 sekúnd a postupujte opäť podľa bodov 1-4.

Dôležité upozornenia

1. **Detektor AL 6000 Lite je s ohľadom na platnú slovenskú legislatívu orientačným meradlom alkoholu. Nie je možné ho použiť na dokazovanie a z merania vyvodzovať napr. pracovnoprávne dôsledky.**
2. Po zapnutí detektora sa zahrieva meracie čidlo. S fúkaním vyčkajte vždy, až kým prebehne inicializácia detektora. To trvá asi 20 sekúnd - po inicializácii sa ozve dvojité pípnutie.
3. Keď ste pili alkohol, počkajte pred použitím detektora najmenej 30 minút. Budete mať istotu, že vzorka alkoholu je odobraná iba z vašich pľúc a nie zo zbytkom alkoholu vo vašich ústach, čo môže mať za následok vyššie namerané hodnoty.
4. Čidlo detektora je veľmi citlivé, nepoužívajte detektor bezprostredne po fajčení alebo pití alkoholu! Počkajte vždy aspoň dve minúty. Dym z fajčenia alebo alkohol môžu zničiť čidlo detektora. Nepoužívajte detektor v silnom vetre alebo v miestnosti zo silne znečisteným vzduchom. Nenaliavajte žiadnu tekutinu do detektora, mohlo by dôjsť ku zničeniu čidla.
5. Všeobecne platí, že čidlá na detekciu alkoholu ovplyvňuje teplota okolia a vlhkosť vzduchu. Preto sa môžu vyskytnúť nepresnosti v meraní. Tolerancia je okolo 10%..
6. Nevystavujte detektor extrémnym klimatickým vplyvom. Prevádzková teplota je +10 - +40 °C.
7. Pokiaľ sa na displeji zobrazí nápis „CAL“, zašlite prístroj dovozci ku kalibrácii.

Výměna batérie

Batériu vymieňajte, keď sa na displeji zobrazí nápis **batt**. Kryt priestoru pre batérie je na spodnej strane prístroja. **Vkladajte vždy len nové alkalické tužkové batérie 1,5 V AA.** Podľa polarizačných znamienok + a - na krytu pre batérie sa uistite, že ste ich vložili správne.

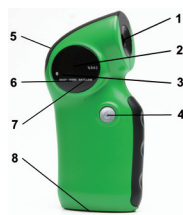
Specifikácia

| | |
|------------------------|---------------------------|
| Rozsah merania: | 0,0 - 4,0 promile |
| Rozmery: | 125 x 65 x 38 mm |
| Hmotnosť: | 116 gramov |
| Senzor: | polovodičové čidlo |
| Čas prípravy k uraniu: | 30 sec |
| Batéria: | 2x 1,5V AA alkalická |
| Čas reakcie: | 2 - 4 sec |
| Prevádzková teplota: | +10 - + 40°C |
| Přesnosť: | 10 % |
| Životnosť batérie: | 100 až 200 meraní |
| Kalibrácia: | pravidelne po 6 mesiacoch |

Kalibrácia:

Kalibrácia je postup, pri ktorom sa detektor AL 6000 Lite nastavuje tak, aby ním namerané hodnoty koncentrácie alkoholu presne odpovedali koncentráciám alkoholu v laboratornom kalibračnom etalóne. Pre správnu činnosť detektora sa doporučuje kalibrovat minimálne každých 6 mesiacov. Kalibrácia detektora nie je z hľadiska záručných podmienok považovaná za opravu závady v záručnej dobe a dĺžka záruky sa nemení. Nedodržanie kalibračných intervalov je porušením záručných podmienok. Detektory na kalibráciu posielajte výhradne vždy servisnému pracovisku dovozcu.

Instrukcja obsługi



- Poszczególne części detektora**
1. rurka wejścia oddechu, ustnik
 2. wyświetlacz - wyświetlane dane są podawane w promilach
 3. kontrolka READY
 4. przycisk - włączenie
 5. wyjście oddechu - nie zasłaniaj podczas badania
 6. czerwona kontrolka - zwiększony poziom alkoholu
 7. kontrolka - rozładowane baterie
 8. osłona baterii

Detekcja alkoholu

1. Naciśnij przycisk (4). Detektor rozpocznie odliczanie cyfr na wyświetlaczu aż do 000. W trakcie tego okresu ogrzewa się czujnik w detektorze, a cały aparat przygotowuje się do działania.
2. Natychmiast po usłyszeniu sygnału dźwiękowego (w trakcie migania diody RADY), dmuchaj równomiernie w ustnik (1), dopóki będziesz słyszał sygnał dźwiękowy. Po usłyszeniu wysokiego wzdźwięku (2x) zakończ dmuchanie w detektor. Jeżeli dmuchałeś za krótko, to na ekranie pojawi się napis Flo - powtórz pomiar.
3. Za ok. 4 sekundy wynik testu zostanie pokazany na wyświetlaczu. Informacje pokazywane na wyświetlaczu są podawane w promilach.
4. W razie spożycia bardzo małej ilości alkoholu (stężenie wynosi poniżej 0,10 promila), detektor zmierzy wartość 0,00.
5. Detektor sam wyłączy się po wyświetleniu zmierzonych danych (10 sekund).
6. Po włączeniu detektora na wyświetlaczu pojawi się ilość wykonanych pomiarów od ostatniej kalibracji.
7. Jeżeli chcesz dokonać kolejnego pomiaru, odczekaj około 30 sekund i postępuj zgodnie z punktami 1 - 4.

Ważne ostrzeżenia

1. Ponieważ czujnik musi zostać ogrzany, odczekaj do momentu, w którym zostanie wykonana inicjalizacja detektora - po inicjalizacji zabrzmi sygnał dźwiękowy.
2. Przed użyciem detektora alkoholu odczekaj co najmniej 30 minut od spożycia alkoholu. Wtedy będziesz miał pewność, że próbka alkoholu zostaje pobrana tylko z Twoich płuc, a nie z resztek alkoholu znajdującego się w Twoich ustach, co mogoby spowodować wyższe zmierzone wartości.
3. Czujnik w detektorze jest bardzo wrażliwy, nie używaj detektora bezpośrednio po paleniu lub wypiciu alkoholu. Odczekaj co najmniej dwie minuty. Dym lub alkohol mogą zniszczyć czujnik detektora. Nie używaj detektora podczas silnego wiatru lub w pomieszczeniach z mocno zanieczyszczonym powietrzem. Nie wlewaj lub nie pozwól, by ciecz w jakikolwiek sposób przedostała się do detektora, bo może zniszczyć czujnik detektora.
4. Na czujniki alkoholu wpływa ogólnie temperatura i wilgotność powietrza. Dlatego może wystąpić niedokładność pomiaru.
5. Nie wystawiaj detektora na działanie ekstremalnych temperatur oraz wpływu klimatu. Temperatura robocza wynosi +10 - +40 °C.
6. Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis CAL, wyślij aparat importerowi w celu wykonania jego kalibracji.

Wymiana baterii

Wymień baterie, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis **batt**. W razie wymiany baterii otwórz tylne drzwiczki detektora i wyjmij stare baterie.

Używaj tylko nowych baterii alkalicznych 1,5 V "AA".

Po znakach polaryzacji +/- upewnij się, czy w poprawnych sposób włożyłeś baterie.

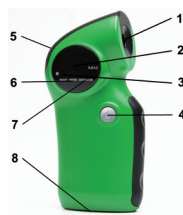
Specyfikacja:

| | |
|--------------------------------|---|
| Zakres pomiaru: | 0,0 - 4,0 promili |
| Wymiary: | 125 x 65 x 38 mm |
| Waga: | 116 gramów |
| Baterie: | 2x 1,5V AA alkaliczna |
| Czujnik: | czujnik półprzewodnikowy |
| Czas przygotowania do pomiaru: | 30 sek |
| Czas reakcji: | 2 - 4 sek |
| Temperatura robocza: | +10 - + 40°C |
| Kalibracja: | regularnie po 6 miesiącach. Kalibrację dokonuje importer detektora. |
| Dokładność: | +/- 10 % |

Kalibracja:

Kalibracja jest procedurą, podczas której detektor AL6000 zostaje ustawiony w taki sposób, by zmierzone nim wartości stężenia alkoholu dokładnie odpowiadały stężeniom alkoholu w laboratoryjnym etalonie kalibrującym. W celu poprawnego działania detektora zalecana jest jego kalibracja co najmniej raz na 6 miesięcy. Z punktu widzenia warunków gwarancji kalibracja detektora nie jest traktowana jako naprawa usterki w okresie gwarancyjnym, a czas jego trwania nie ulega zmianie. Nieprzestrzeganie odstępów między kalibracjami jest uważane za naruszenie warunków gwarancji. Detektory do kalibracji wysyła wyłącznie do placówki serwisowej importera.

Kezelési utasítás



- A detektor egyes részei**
1. levegő bemenet, fúvóka
 2. kijelző - a mért értéket ezrelékben jelzi ki
 3. READY kontrollfény
 4. nyomógomb - bekapcsolás
 5. levegő kimenete - ne takarja le a mérésnél
 6. piros kontrollfény - magasabb alkoholszint
 7. kontrollfény - lemerült elemek
 8. elemek fedőlapja

Az alkohol érzékelése

1. Nyomja meg a nyomógombot (4). A detektor a kijelzőn elkezd visszaszámolni 000-ig. Ez alatt az idő alatt bemelegszik az érzékelő, és az egész mérőeszköz felkészül a működésre.
2. Amint meghallja a sípjelzést (egyidejűleg elkezd villogni a READY dióda), közvetlen a sípjel után egyenesen fújjon bele a fúvókába (1) egészen addig, amíg a hangjelzést hallja. A sípló hangjelzés után (2x) hagyja abba a detektorba fújást. Ha túl rövid ideig fúj, a kijelzőn a „Flo” felirat jelenik meg - ismételve meg a mérést.
3. Kb. 4 másodperc után a kijelzőn megjelenik a mért eredmény. Az adatok ezrelékben vannak kifejezve.
4. Amennyiben nagyon kis mennyiségű alkoholt fogyasztott (a koncentráció 0,10 alatt van), a detektor 0,00 értéket mér.
5. A mért adatok kimutatása után (10 s) a detektor automatikusan kikapcsol.
6. A detektor bekapcsolása után a kijelzőn megjelenik az utolsó kalibrálás óta végzett mérések száma.
7. Ha további mérést akar végezni, várjon kb. 30 másodpercet, majd az 1-4 pontok szerint járjon el.

Fontos figyelmeztetések

1. Mivel az érzékelőnek be kell melegednie, várja meg a detektor inicializálódását - azt sípló hang jelzi.
2. Alkohol fogyasztás után a detektor használat előtt várjon legalább 30 percet. Így biztos lehet abban, hogy az alkoholminta csak a tüdejéből veszi, és nem a szájban lévő alkoholmaradványokból, amelyek magasabb mérési értékekhez vezethetnének.
3. A detektor érzékelője nagyon érzékeny, ezért azt ne használja közvetlenül dohányzás vagy alkoholfogyasztás után. Várjon legalább két percet. A füst vagy az alkohol megromgálhatja a detektor érzékelőjét. Ne használja a detektort erős szélben vagy nagyon szennyezett levegőjű helyiségben. A detektorba ne öntsön, és más módon se juttasson semmiféle folyadékot, mert tönkretethetné az érzékelőjét.
4. Általában az alkoholérzékelőket a levegő hőmérséklete és páratartalma is befolyásolja. Ezért előfordulhatnak mérési pontatlanságok.
5. A detektort ne tegye ki extrém hőmérsékleti és klimatikus behatásoknak. A környezeti hőmérséklet +10 - +40 °C.
6. Ha a kijelzőn CAL felirat jelenik meg, küldje el a műszert kalibrálásra a detektor beszállítójának.

Az elemek cserélése

Az elemeket cserélje ki, ha a kijelzőn megjelenik a felirat **batt**. Az elemcserénél nyissa ki a detektor alsó fedőlapját és vegye ki az elhasznált elemeket.

Kizárólag új 1,5V "AA" alkalin elemeket használjon.

Ellenőrizze a +/- polarizációs jelek alapján, hogy az elemeket helyesen rakta be.

Technikai adatok:

| | |
|---------------------------|--|
| Mérési tartomány: | 0,0 - 4,0 ezrelék |
| Méret: | 125 x 65 x 38 mm |
| Tömeg: | 116 gramm |
| Elemek: | 2x 1,5V AA alkaline |
| Szenzor: | félvezetős érzékelő |
| Mérés előkészületi ideje: | 30 s |
| Reagálási idő: | 2 - 4 s |
| Környezeti hőmérséklet: | +10 - + 40°C |
| Kalibrálás: | rendszeresen 6 havonként. A kalibrálást a detektor beszállítója végzi. |
| Pontosság: | +/- 10 % |

Kalibrálás:

A kalibrálás olyan eljárás, amelynek folyamán az AL 6000 detektort úgy állítják be, hogy az általa mért alkoholkoncentráció értékek pontosan megfeleljenek a laboratóriumi standard alkoholkoncentráció értékeinek. A detektor helyes működése érdekében ajánlott azt legalább 6 havonként kalibráltatni. A jótállási feltételek szempontjából a kalibrálás nem számít garanciális javításnak, és a jótállási idő terjedelmét nem befolyásolja. A kalibrálási intervallumok be nem tartása a jótállási feltételek megsértésének minősül. A detektorokat kalibrálásra kizárólag a beszállító szervizmunkahelyére küldje.

Navodila za uporabo



- Posamezni deli alkotesterja**
1. cev za vpihovanje zraka, ustnik
 2. zaslon - prikazani podatki so v promilih
 3. kontrolna lučka READY
 4. gumb - vklop
 5. izstopna odprtina za izdih - med testiranjem ne sme biti prekrita
 6. rdeča kontrolna lučka - povišana raven alkohola
 7. kontrolna lučka - izpraznjene baterije
 8. pokrov bateriji

Detekcija alkohola

1. Pritisnite gumb (4). Alkotester bo začel na zaslonu odštevati številke do 000. V tem času se ogreva senzor v alkotesterju in naprava se pripravlja za delovanje.
2. Ko boste zaslišali pisk (hkrati bo pa začela utripati dioda READY), takoj po tem signalu pihajte enakomerno v ustnik (1), dokler boste slišali zvočni signal. Ko zaslišite pisk (2x), s pihanjem v alkotester prenehajte. Če ste pihali prekratk čas, se bo na zaslonu prikazal napis Flo - meritev ponovite.
3. Po približno 4 sekundah se bo rezultat prikazal na zaslonu. Podatki se navajajo v promilih.
4. V primeru, da ste zaužili zelo majhno količino alkohola (koncentracija je pod 0,10), bo po kalibraciji izmeril vrednost 0,00.
5. Po prikazu izmerjenih podatkov (10 sekund) se bo alkotester sam izklopil.
6. Po vklopu alkotesterja se bo na zaslonu prikazalo število izvedenih meritev od zadnje kalibracije.
7. Če želite izvesti še eno meritev, počakajte približno 30 sekund in postopajte po točkah 1 do 4.

Pomembna opozorila

1. Ker je treba, da se senzor ogreje, počakajte, da se alkotester inicializira - po inicializaciji boste zaslišali pisk.
2. Počakajte najmanj 30 minut po zadnjem požirku alkohola, preden začnete uporabljati alkotester. Boste sigurni, da je vzorec alkohola odvzet samo iz vaših pljuč in ne iz ostankov alkohola v vaših ustih, kar lahko povzroči višje izmerjene vrednosti.
3. Senzor alkotesterja je zelo občutljiv, zato alkotesterja ne uporabljajte takoj po kajenju ali pitju alkohola. Počakajte vsaj dve minuti. Dim ali alkohola lahko uniči senzor alkotesterja. Ne uporabljajte alkotesterja v močnem vetru ali v sobi z močno onesnaženim zrakom. Ne nalivajte ali na kakršen koli drug način ne vstavljajte nobene tekočine v alkotester, lahko uničite senzor alkotesterja.
4. Na splošno na senzorje alkohola vpliva temperatura in vlažnost zraka. Zato se lahko pojavijo netočnosti meritev.
5. Ne izpostavljajte alkotesterja ekstremnim toplotnim in klimatskim vplivom. Obratovalna temperatura je +10 do +40 °C.
6. Če se na zaslonu prikaže napis CAL, pošljite napravo uvozniku alkotesterja na kalibriranje.

Zamenjava baterij

Baterijo zamenjajte, ko se bo na zaslonu prikazal napis **batt**. Med menjavo baterij odprite spodnji pokrov alkotesterja in odstranite stare baterije.

Uporabljajte samo nove alkalinne baterije 1,5 V "AA".

Prepričajte se, po znakih polaritete +/-, da ste baterije pravilno vstavili.

Tehnični podatki:

| | |
|--------------------------|--|
| Razpon meritve: | 0,0 - 4,0 promile |
| Mere: | 125 x 65 x 38 mm |
| Teža: | 116 gramov |
| Baterija: | 2 x 1,5 V AA alkalna |
| Senzor: | polprevodniški senzor |
| Čas priprave merjenja: | 30 sek |
| Odzivni čas: | 2 - 4 sek |
| Obratovalna temperatura: | + 10 - + 40°C |
| Kalibracija: | redno vsakih 6 mesecev. Kalibracijo izvajajo uvoznik alkotesterja. |
| Natančnost: | +/- 10 % |

Kalibracija:

Kalibracija je postopek, pri katerem se alkotester AL 6000 nastavi tako, da z njim namerjene vrednosti koncentracije alkohola natančno ustrezajo koncentracijam alkohola v etalonu kalibracijskega laboratorija. Za pravilno delovanje alkotesterja priporočamo kalibracijo naprave najmanj vsakih šest mesecev. Kalibracija alkotesterja se ne šteje za vidika garancijskih pogojev za popravilo napake v garancijskem roku in dolžina garancijskega roka se ne spreminja. Neupoštevanje rokov kalibracije pomeni prekršitev garancijskih pogojev. Alkotesterje na kalibriranje pošiljajte izključno v servis uvoznika.